

## Installationshinweise Bewegungsmelder OS-473A



### 1. Sicherheitshinweis:

Für Arbeiten an elektrischen Installationen gelten die Vorschriften der Verordnung über elektrische Niederspannungsinstallationen (Niederspannungs-Installations-Verordnung NIV). Elektrische Installationen müssen nach den anerkannten Regeln der Technik erstellt, geändert, in Stand gehalten und kontrolliert werden. Sie dürfen nur durch fachkundige Personen, wie zum Beispiel Elektro-Kontrolleure/Chefmonteur sowie Elektromonteur, mit eidgenössischem Fähigkeitsausweis ausgeführt werden.

In selbstbewohntem Wohnraum dürfen Laien Installationen an einphasigen (250V~) Lampen- und Steckdosenstromkreisen vornehmen, sofern diese durch einen **Fehlerstromschutzschalter** mit einem maximalen Auslösestrom von 30mA geschützt sind. Wenn keine Fehlerstromschutzschaltung vorhanden ist, dürfen Laien nur Beleuchtungskörper und zugehörige Schalter (keine Steckdosen) montieren oder demontieren. **Bitte beachten Sie, dass sämtliche Anpassungen an Hausinstallationen kontrollpflichtig sind und durch einen Elektrokontrolleur überprüft werden müssen.**

**Zu Ihrer persönlichen Sicherheit beachten Sie bitte folgende Sicherheitsregeln:**

1. Freischalten, d.h. Sicherung oder Leitungsschutzschalter abschalten und gegen versehentliches Wiedereinschalten sichern.
2. Vor Beginn der Arbeiten, Spannungslosigkeit prüfen und sicherstellen.
3. Stromkreis erden oder kurzschliessen.
4. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile gegen Berührung schützen.
5. Geeignete Werkzeuge, Messgeräte und pers. Schutzausrüstung verwenden.

### 2. Gefahrenhinweis:

Eine unsachgemässe Installation kann Ihr eigenes und das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage gefährden. Ferner drohen schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. **Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektroinstallateur!**

### 3. Haftungsausschluss:

Die Installationshinweise sind unbedingt zu beachten. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Diese Informationen sind ohne Verpflichtung und Gewährleistung wiedergegeben. Ein Haftanspruch wird ausdrücklich ausgeschlossen.

## Recommandations d'installation détecteur de mouvement OS-473A



### 1. Consignes de sécurité:

Pour les travaux sur les installations électriques, il faut respecter les prescriptions de l'ordonnance sur les installations électriques basse tension (Ordonnance sur les installations à basse tension OIBT). Les installations électriques doivent être construites, modifier, entretenu et contrôler selon les règles de l'art admises. Seuls les professionnels compétents, par exemple les électrotechniciens, chefs monteurs en électrotechnique ou monteurs en électrotechnique disposant du certificat fédéral d'aptitude professionnelle peuvent intervenir sur ces installations.

Dans leur propre habitation, les particuliers peuvent intervenir sur les lampes et les circuits de prises monophasées (250 V~), dans la mesure où ils sont protégés par un **disjoncteur différentiel** qui se déclenche à un courant maximal de 30 mA. S'il n'y a pas de disjoncteur différentiel, les particuliers ne sont autorisés à intervenir (montage, démontage) que sur les sources de lumière et leur interrupteur (les prises de courant sont exclues).

**Veillez noter que l'ensemble des modifications aux installations domestiques sont soumises à un contrôle obligatoire et qu'un contrôleur électrotechnique doit les vérifier.**

**Pour votre propre sécurité, veillez respecter les règles de sécurité ci-dessous:**

1. Débrancher, c.-à-d. couper le fusible ou le disjoncteur et s'assurer qu'il ne peut pas être remis en marche involontairement.
2. Avant de commencer à travailler vérifier et garantir l'absence de tension.
3. Mettre le circuit à la terre ou le court-circuiter
4. Empêcher que l'on puisse toucher les pièces et circuits voisins restés sous tension.
5. Utiliser des outils, appareils de mesure et équipements de protection individuels appropriés.

### 2. Consignes concernant les risques:

Une installation non conforme peut mettre en danger la propre vie de l'intervenant et celle de l'utilisateur de l'installation électrique. Par ailleurs, il y a un risque de dégâts matériels considérables, par ex. en cas d'incendie. **En cas de doute, adressez-vous à un électrotechnicien.**

### 3. Exclusion de responsabilité:

Les consignes d'installation doivent obligatoirement être respectées. Nous nous réservons le droit de modifier et de corriger ce mode d'emploi. Ces informations sont publiées sans aucune obligation ni garantie. Nous déclinons expressément toute responsabilité.

## Istruzioni per l'installazione rilevatore di movimento OS-473A



### 1. Avvertenza di sicurezza:

Per i lavori su impianti elettrici si applica quanto previsto nell'Ordinanza concernente gli impianti elettrici a bassa tensione (Ordinanza concernente gli impianti elettrici a bassa tensione OIBT). Gli impianti elettrici devono essere realizzati, modificati, sottoposti a manutenzione e controllati secondo le regole della tecnica riconosciute. Pertanto devono essere effettuati da persone del mestiere, come ad esempio controllori di impianti elettrici / capo montatori e montatori elettricisti titolari dell'attestato federale di capacità.

Nei locali abitati personalmente persone non professioniste possono eseguire lavori d'installazione su circuiti monofase (250V~) per lampade e prese di corrente solo se questi sono protetti da un **ruttore differenziale** con un'intensità di funzionamento non superiore a 30 mA. Qualora non sia presente un ruttore differenziale, le persone non professioniste possono solo montare o smontare fonti luminose con i relativi interruttori (prese escluse).

**Si prega di notare che ogni adeguamento agli impianti domestici deve essere sottoposto a controllo e verificato da un controllore di impianti elettrici.**

**Per la vostra sicurezza personale occorre osservare le seguenti regole di sicurezza:**

1. Staccare la corrente, ovvero spegnere l'interruttore di sicurezza o quello automatico di protezione da sovracorrenti e impedirne l'azionamento involontario.
2. Prima di iniziare i lavori, verificare l'assenza di tensione e mettere in sicurezza.
3. Dotare di messa a terra o cortocircuitare il circuito.
4. Proteggere le parti adiacenti sotto tensione in modo da evitare il contatto.
5. Utilizzare attrezzi, strumenti di misura e dispositivi di protezione individuali adatti.

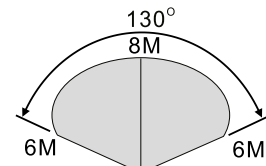
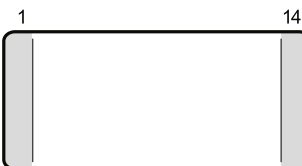
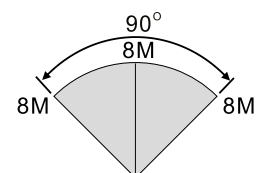
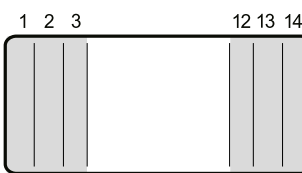
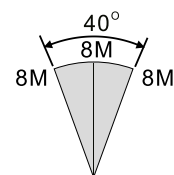
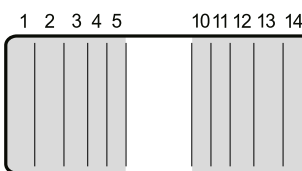
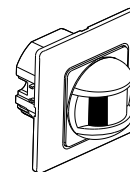
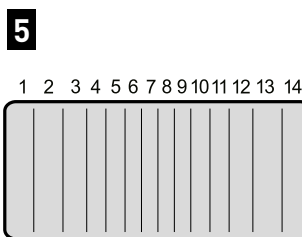
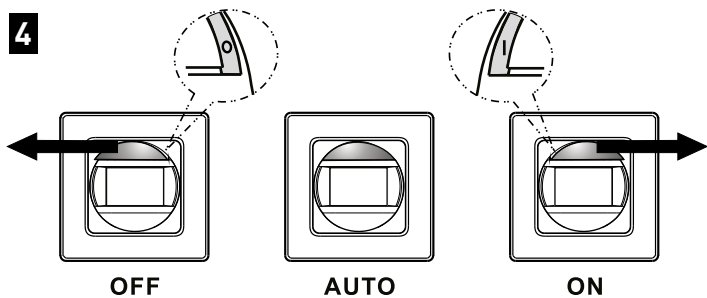
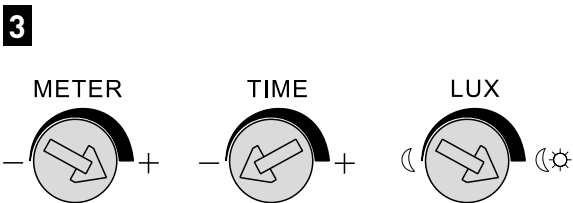
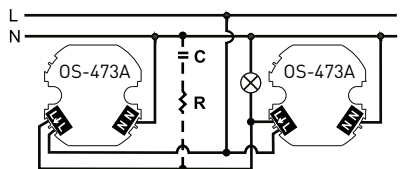
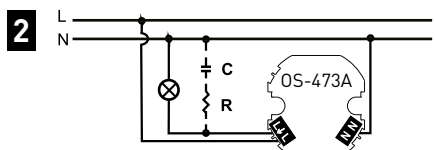
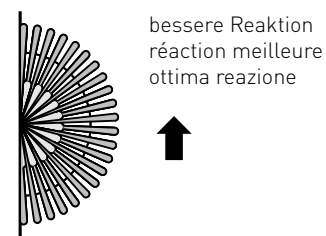
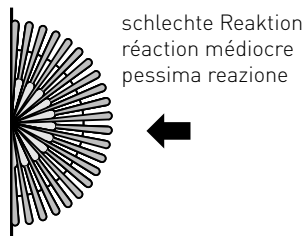
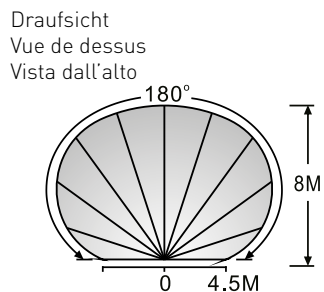
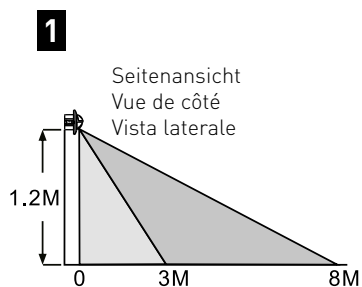
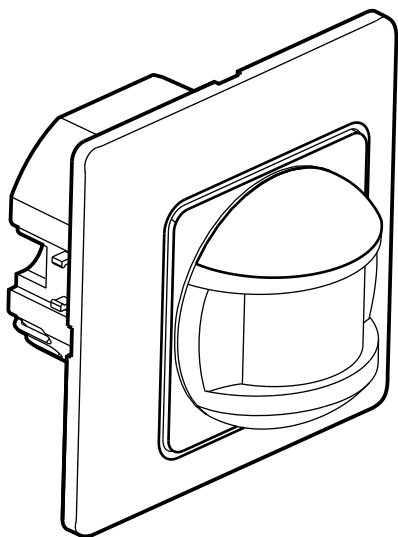
### 2. Indicazione di pericolo:

Un impianto elettrico realizzato in modo non corretto può mettere in pericolo la vostra vita e quella degli utenti di detto impianto. Inoltre si possono verificare gravi danni alle cose, ad es. A causa di incendi. **In caso di dubbio rivolgersi a un installatore di impianti elettrici!**

### 3. Esclusione di responsabilità:

È indispensabile rispettare scrupolosamente le istruzioni per l'installazione. Salvo errori ed omissioni. Queste informazioni sono riprodotte senza impegno e garanzia. Una rivendicazione di responsabilità è espressamente esclusa.

**Bewegungsmelder OS-473A**  
**Détecteur de mouvement OS-473A**  
**Rilevatore di movimento OS-473A**



Picture No	INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG	MODE D'INSTALLATION ET D'EMPLOI	MANUALE D'INSTALLAZIONE E USO
	<b>Technische Daten</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>Dati tecnici</b>
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Betriebsspannung: 220-240 V AC, 50 Hz</li> <li>• <b>Leistung:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Glühlampen max. 1600 W</li> <li>- 230 V- Halogenlampe max. 1000 W</li> <li>- Leuchtstofflampen max. 300 VA <math>\cos \varphi = 1</math></li> <li>- NV-Halogenlampe mit konventionellem oder elektronischem Trafo max. 300 VA <math>\cos \varphi = 1</math></li> </ul> </li> <li>• Erfassungsbereich: 180°</li> <li>• Empfohlene Montagehöhe: 0,8-1,2 m</li> <li>• Dämmerungseinstellung: Von ca. 5 Lux - ∞</li> <li>• Zeiteinstellung: Von ca. 6 Sek. bis 12 Min.</li> <li>• Reichweite frontal: 8 m</li> <li>• Reichweite seitlich: 4,5 m</li> <li>• Handschalter: Dauerbetrieb/Automatik/Aus</li> <li>• Einsatztemperatur: 0° bis +45 °C</li> <li>• Schutzart: IP20, nur für den Innenbereich</li> <li>• AP- und UP-Montage in Schalterdosen</li> <li>• Ansteuerung über weitere Taster/ Schalter nicht möglich</li> <li>• Tastereingang: Nein</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension de service : 220-240 V CA, 50 Hz</li> <li>• <b>Puissance :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lampes à incandescence max. 1600 W</li> <li>- 230 V lampes halogènes max. 1000 W</li> <li>- lampes fluorescentes max. 300 VA <math>\cos \varphi = 1</math></li> <li>- lampes halogènes BT avec transformateur classique ou électronique max. 300 VA <math>\cos \varphi = 1</math></li> </ul> </li> <li>• Plage de détection : 180°</li> <li>• Hauteur de montage recommandée 0,8-1,2 m</li> <li>• Réglage crépusculaire : à partir d'env. 5 lux ∞</li> <li>• Réglage de la temporisation : de 6 s à 12 min env.</li> <li>• Portée frontale : 8 m</li> <li>• Portée latérale : 4,5 m</li> <li>• Interrupteur manuel : Permanent/automatique/arrêt</li> <li>• Température de service : 0 à +45 °C</li> <li>• Indice de protection : IP20, usage uniquement en intérieur</li> <li>• Montages en saillie (AP) et encastré (ENC) dans un boîtier interrupteur</li> <li>• Pilotage par d'autres contacts à impulsion/interrupteurs impossible</li> <li>• Entrée de contact : non</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tensione di esercizio: 220-240 V CA, 50 Hz</li> <li>• <b>Potenza:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lampade ad incandescenza max. 1600 W</li> <li>- Lampada alogena 230 V max 1000 W</li> <li>- Lampade fluorescenti max 300 VA <math>\cos \varphi = 1</math></li> <li>- Lampada alogena BT con trasformatore convenzionale o elettronico max. 300 VA <math>\cos \varphi = 1</math></li> </ul> </li> <li>• Gamma di rilevamento: 180°</li> <li>• Altezza di montaggio raccomandata: 0,8-1,2 m</li> <li>• Regolazione della luce crepuscolare: circa 5 Lux - ∞</li> <li>• Impostazione del tempo: da circa 6 secondi a 12 minuti.</li> <li>• Portata frontale: 8 m</li> <li>• Portata laterale: 4,5 m</li> <li>• Interruttore manuale: funzionamento/automatico/spento</li> <li>• Temperatura d'impiego: da 0° fino a +45 °C</li> <li>• Tipo di protezione: IP20, solo per ambienti interni</li> <li>• Montaggio AP e SM in scatole per interruttori</li> <li>• Controllo tramite altri pulsanti/ interruttori non possibile</li> <li>• Ingresso pulsanti: No</li> </ul>
2	<b>Anschluss</b> Es gibt verschiedene Schaltungen, in denen der Bewegungsmelder eingesetzt werden kann. Elektrischer Anschluss Bild 2.	<b>Raccordement</b> Il existe différents schémas électriques d'insertion du détecteur de mouvement. Raccordement électrique, fig. 2.	<b>Collegamento</b> Ci sono diversi circuiti, in cui il rilevatore di movimento può essere utilizzato. Collegamento elettrico, figura 2.
3	<b>Einstellungen</b> <b>METER Einstellung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Steht der Regler auf „-“ ist der kleinste Erfassungsbereich eingestellt</li> <li>• Steht der Regler auf „+“ ist der größte Erfassungsbereich eingestellt</li> </ul> <b>TIME Einstellung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Steht der Regler auf „-“ beträgt die Einschaltzeit ca. 6 Sek.</li> <li>• Steht der Regler auf „+“ beträgt die Einschaltzeit ca. 12 min.</li> </ul> <b>LUX Einstellung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Steht der Regler auf „Mond“, reagiert der Bewegungsmelder nur bei Dunkelheit</li> <li>• Steht der Regler auf „Sonne/Mond“, reagiert der Bewegungsmelder auch bei Helligkeit</li> </ul>	<b>Configuration</b> <b>Réglage de sensibilité (METER)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la flèche est sur « - », la plus petite plage de détection est sélectionnée</li> <li>• Si la flèche est sur « + », la plus grande plage de détection est sélectionnée</li> </ul> <b>Réglage de durée (TIME)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la flèche est sur « - », la durée d'enclenchement est de 6 s env.</li> <li>• Si la flèche est sur « + », la durée d'enclenchement est de 12 min env.</li> </ul> <b>Réglage de jour/nuit (LUX)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la flèche est sur « lune », le détecteur de mouvement ne réagit que dans l'obscurité</li> <li>• Si la flèche est sur « soleil/lune », le détecteur de mouvement réagit aussi dans la journée</li> </ul>	<b>Impostazioni</b> <b>Impostazione METER</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il regolatore si trova su „-“, viene impostato il minimo intervallo di rilevamento</li> <li>• Se il regolatore si trova su „+“, viene impostato il massimo intervallo di rilevamento</li> </ul> <b>Impostazione TIME</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il regolatore si trova su „-“, il tempo d'accensione è di circa 6 secondi.</li> <li>• Se il regolatore si trova su „+“, il tempo d'accensione è di circa 12 minuti.</li> </ul> <b>Impostazione LUX</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il regolatore è impostato su „Luna“, il rilevatore di movimento reagisce solo al buio</li> <li>• Se il regolatore è impostato su „Sole/Luna“, il rilevatore di movimento reagisce anche in presenza di luce</li> </ul>
4	<b>Handschalter</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Steht der Schiebeschalter (Abdeckung) in der Mitte, ist die AUTO Funktion aktiviert. Der Bewegungsmelder schaltet bei Bewegungen für die vorgewählte Zeit ein.</li> <li>• Steht der Schiebeschalter links, erscheint rechts eine „0“. Die angeschlossene Leuchte ist nun permanent ausgeschaltet.</li> <li>• Steht der Schiebeschalter rechts, erscheint links eine „1“. Die angeschlossene Leuchte ist nun permanent angeschaltet.</li> </ul>	<b>Interrupteur manuel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le cache de l'interrupteur à glissière est en position médiane, la fonction AUTO est activée. S'il détecte un mouvement, l'appareil s'enclenche pour la durée définie par le réglage.</li> <li>• Si le cache de l'interrupteur à glissière est à gauche, un « 0 » est découvert à droite. La lampe raccordée est éteinte en permanence.</li> <li>• Si le cache de l'interrupteur à glissière est à droite, un « 1 » est découvert à gauche. La lampe raccordée est allumée en permanence.</li> </ul>	<b>Interruttore manuale</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se l'interruttore a scorrimento (copertura) si trova al centro, viene attivata la funzione AUTO. Il rilevatore di movimento si accende in presenza di movimenti per il tempo preimpostato.</li> <li>• Se l'interruttore a scorrimento si trova a sinistra, compare uno "0" sulla destra. Adesso la lampada collegata è definitivamente spenta.</li> <li>• Se l'interruttore a scorrimento si trova a destra, compare un "1" sulla sinistra. Adesso la lampada collegata è definitivamente accesa.</li> </ul>
	<b>Test und Betrieb</b>	<b>Essai et service</b>	<b>Prova e funzionamento</b>
4	<p>Handschalter durch Schieben der Abdeckung auf AUTO stellen. Drehen Sie vorsichtig den METER- und LUX-Regler nach rechts bis zum Anschlag. Den TIME-Regler drehen Sie nach links bis zum Anschlag. Die angeschlossene Leuchte schaltet für ca. 30 Sekunden (Einmesszeit) ein und wird dann automatisch ausgeschaltet.</p> <p>Schreiten Sie die Fläche des Erfassungsbereiches ab. Die Leuchte schaltet beim Betreten des Erfassungsbereiches ein. Wird dieser verlassen, schaltet die Leuchte zeitverzögert aus. Zum individuellen Einstellen können die Regler auf eine beliebige Position zwischen dem rechten und linken Anschlag eingestellt werden.</p> <p>Muss der Test aufgrund neuer Einstellungen wiederholt werden, sollte mindestens eine 5 sekündige Pause eingehalten werden.</p> <p><b>ACHTUNG</b> Stellen Sie sicher, dass der Schiebeschalter während der Einstellung der Regler auf AUTO steht. Andernfalls ist die Einstellung von METER, TIME und LUX nicht möglich.</p>	<p>Mettre l'interrupteur manuel sur AUTO, en manoeuvrant le cache. Faire tourner doucement les flèches METER et LUX vers la droite jusqu'à la butée. Faire tourner la flèche TIME vers la gauche jusqu'à la butée. La lampe raccordée s'allume pour 30 s env. (temps de mesure) puis s'éteint automatiquement. Déterminez la zone de détection en la parcourant. La lampe commute quand vous arrivez dans la zone de détection. Si vous la quittez, la lampe s'éteint après un certain délai. Pour le réglage individuel, les flèches peuvent être mises dans la position souhaitée entre les deux butées.</p> <p>Pour essayer les nouveaux réglages, il faut au minimum faire 5 secondes de pause.</p> <p><b>ATTENTION</b> Assurez-vous que pendant le réglage, le commutateur à glissière est en position AUTO. Sinon, il n'est pas possible de faire les réglages METER, TIME et LUX.</p>	<p>Spostare l'interruttore manuale scorrendo la copertura su AUTO. Girare attentamente il regolatore METER e LUX a destra fino all'arresto. Girare il regolatore TIME a sinistra fino all'arresto.</p> <p>La lampada collegata si accende per circa 30 secondi (tempo di misurazione uno) e poi si spegne automaticamente.</p> <p>Misurare a passi la superficie della zona di rilevamento. La lampada si accende all'accesso della zona di rilevamento. Una volta lasciata questa zona, la lampada si spegne in maniera ritardata. Per la regolazione personalizzata è possibile impostare i regolatori in qualsiasi posizione tra arresto sinistro e quello destro.</p> <p>Se il test deve essere ripetuto a causa delle nuove impostazioni, è consigliabile rispettare almeno una pausa di 5 secondi.</p> <p><b>ATTENZIONE</b> Assicurarsi che l'interruttore a scorrimento si trovi su AUTO durante l'impostazione dei regolatori. In caso contrario, l'impostazione di METER, TIME e LUX, non è possibile.</p>
	<b>Sensorabdeckung</b>	<b>Caches de détection</b>	<b>Copertura del sensore</b>
5	Die mitgelieferten Abdeckungsstreifen können zum beliebigen Begrenzen des Erfassungsbereichs verwendet werden (siehe Bild 5).	Les caches de détection livrés avec l'appareil permettent de réduire la zone de détection à la plage désirée (voir fig. 5).	Le strisce di copertura in dotazione possono essere utilizzate per qualsiasi limitazione della zona di rilevamento (vedi fig. 5).

## Fehlerbehebung

Problem	mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Leuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Bewegungsmelder ist nicht korrekt angeschlossen.</li> <li>Das Leuchtmittel ist defekt.</li> <li>Die METER-Einstellung ist zu klein.</li> <li>Der Schiebeschalter steht auf „0“.</li> <li>Verschmutzter Sensor (Staub).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Bewegungsmelders und der Leuchte. Siehe Bild 2.</li> <li>Tauschen Sie das defekte Leuchtmittel durch ein Neues aus.</li> <li>Drehen Sie den METER-Regler weiter in Richtung „+“.</li> <li>Stellen Sie den Schiebeschalter auf „1“ oder AUTO.</li> <li>Säubern Sie den Sensor mit einem fusselfreien Tuch, evtl. leicht angefeuchtet.</li> </ul>
Leuchte schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die TIME-Einstellung ist zu lang, der Bewegungsmelder wird kontinuierlich ausgelöst.</li> <li>Der Bewegungsmelder ist nicht korrekt angeschlossen.</li> <li>Der Schiebeschalter steht auf „1“. Siehe Bild 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drehen Sie den TIME-Regler weiter in Richtung „-“.</li> <li>Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Bewegungsmelders und der Leuchte. Siehe Bild 2.</li> <li>Stellen Sie den Schiebeschalter auf AUTO oder „0“.</li> </ul>
Schiebeschalter hat keine Funktion	Der Bewegungsmelder ist nicht korrekt angeschlossen.	Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Bewegungsmelders und der Leuchte.
Bewegungsmelder löst fehlerhaft aus	Es existieren Wärmequellen oder Objekte, die sich aufgrund von Wind bewegen, wie z.B. Gardinen, und so den Erfassungsbereich stören.	Montieren Sie den Bewegungsmelder an anderer Stelle oder entfernen Sie die störenden Objekte aus dem Erfassungsbereich.
Störungen durch Kapazitäten in den Leitungen	Entstehung von Interferenzen (Überlagerungen von Wellen) durch Parallelschalten von Spar- oder Fluoreszenzlampen.	Zwischen Lampendraht und Neutralleiter RC-Glied zuschalten. Siehe Bild 2. Das RC-Glied ist separat erhältlich.

## Dépannage

Problème	Causes possibles	Possibles remèdes
La lampe ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le détecteur de mouvement n'est pas raccordé correctement.</li> <li>La lampe est défectueuse.</li> <li>Le réglage METER est trop bas.</li> <li>L'interrupteur à glissière est sur « 0 ».</li> <li>Le détecteur est encrassé (poussière).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier le bon raccordement du détecteur de mouvement et de la lampe. Voir fig. 2.</li> <li>Remplacer la lampe défectueuse par une lampe neuve.</li> <li>Tourner la flèche METER plus vers le « + ».</li> <li>Mettez l'interrupteur à glissière « 1 » ou AUTO.</li> <li>Nettoyer le capteur avec un chiffon non pelucheux, éventuellement légèrement humide.</li> </ul>
La lampe ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>La durée du réglage TIME est trop grande, le détecteur de mouvement se déclenche constamment.</li> <li>Le détecteur de mouvement n'est pas raccordé correctement.</li> <li>L'interrupteur à glissière est sur « 1 ». Voir fig. 4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tourner la flèche TIME plus vers le « - ».</li> <li>Vérifier le bon raccordement du détecteur de mouvement et de la lampe. Voir fig. 2.</li> <li>Mettre l'interrupteur à glissière AUTO ou « 0 »</li> </ul>
L'interrupteur à glissière n'agit pas	Le détecteur de mouvement n'est pas raccordé correctement.	Vérifier le bon raccordement du détecteur de mouvement et de la lampe.
Le détecteur de mouvement se déclenche par erreur	Il y a des sources de chaleur ou des objets qui bougent en raison de courants d'air, par ex. des rideaux et perturbent la zone de détection.	Placer le détecteur de mouvement à un autre endroit ou éloigner les objets qui perturbent la zone de détection.
Défauts dus à la capacité des lignes voisines	Apparition d'interférences (superposition d'ondes) en raison du câblage parallèle de lampes à économie d'énergie fluorescentes.	Ajouter une cellule RC entre le fil de la lampe et le conducteur neutre. Voir fig. 2. La cellule RC est disponible séparément.

## Riparazione del guasto

Problema	Possibile causa	Soluzione proposta
La lampada non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il rilevatore di movimento non è collegato correttamente.</li> <li>La lampadina è difettosa.</li> <li>L'impostazione METER è troppo piccola.</li> <li>L'interruttore a scorrimento si trova su "0".</li> <li>Sensore sporco (polvere).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il corretto collegamento del rilevatore di movimento e la lampada. Vedi fig. 2</li> <li>Sostituire la lampadina difettosa con una nuova.</li> <li>Continuare a girare il regolatore METER in direzione "+".</li> <li>Spostare l'interruttore a scorrimento su "1" oppure AUTO.</li> <li>Pulire il sensore con un panno privo di lanugine, leggermente inumidito.</li> </ul>
La lampada non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'impostazione TIME è troppo lunga, il rilevatore di movimento scatta continuamente.</li> <li>Il rilevatore di movimento non è collegato correttamente.</li> <li>L'interruttore a scorrimento si trova su "1". (vedi fig. 4)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continuare a girare il regolatore TIME in direzione "-".</li> <li>Controllare il corretto collegamento del rilevatore di movimento e la lampada. Vedi fig. 2</li> <li>Spostare l'interruttore a scorrimento su AUTO oppure "0".</li> </ul>
L'interruttore a scorrimento non ha alcuna funzione	Il rilevatore di movimento non è collegato correttamente.	Controllare il corretto collegamento del rilevatore di movimento e la lampada.
Il rilevatore di movimento scatta in maniera errata	Non ci sono fonti di calore o oggetti che si muovono a causa del vento, come le tende disturbando così la zona di rilevamento.	Montare il rilevatore di movimento altrove o rimuovere gli oggetti che disturbano dalla zona di rilevamento.
Guasti dovuti alle capacità nelle linee	Creazione di interferenze (sovrapposizione di onde) tramite collegamento parallelo di lampade a risparmio energetico o fluorescenti.	Passare il resistore-condensatore tra filo della lampada e conduttore neutro. Vedi fig. 2 Il resistore-condensatore è disponibile separatamente.